

Volume 1, No. 1
 WERENSKY BIBLIOTEK
 UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
 19 AUG 1961
 Klaskommet 05
 Registrernommer P 11

PRETORIANA



Genootskap Oud-Pretoria - Old Pretoria Society

KOPIEREG VOORBEHOU.

COPYRIGHT RESERVED.

INHOUD - - - CONTENTS

- Boodskappe: Die Burgemeester van Pretoria, Raadslid J.H. Visse;
 -- Mnr. W. Punt, M.A.
- Messages: The Mayor of Pretoria, Councillor J.H. Visse;
 -- Mr. W. Punt, M.A.
- Grondwet - Constitution.
- Mnr. W. Punt M.A.: Enige besonderhede in verband met Du Preezhoek.
- Miss J.H. Davies: The origin of Palace Street.
- Dr. V. FitzSimons: Historical Collections of the Transvaal Museum.
- Dr. J. Ploeger: "A Wanderer's Rhymes".
- Mnr. J.P. Kleynhans: Ek onthou.
- Dr. F.J. du Toit Spies: Die oorsprong van ons straatname.
- Dr. J. Ploeger: Vondste in die Staatsmodelskool.

GENOOTSKAP OUD-PRETORIA

OLD PRETORIA SOCIETY

(Gestig 22 Maart 1948)

(Founded 22 March, 1948)

Bestuur - Committee

W. Punt (Voorsitter-Chairman); Prof. Dr. A.N. Pelzer (Onder-voorsitter-Vice-Chairman); Dr. F.J. du T. Spies (Sekretaris-Secretary); Mej./Miss J.H. Davies (Onder-Sekr. - Vice-Secr.); Dr. J. Ploeger (Penningmeester-Argivaris-Treasurer-Archivist); J.P. Kleynhans; Dr. W.J. de Kock; Dr. V. FitzSimons; P.J.H. Basson; J.P. Jooste; J.C. Vlok.

Verteenwoordigers van die Stadsraad/Representatives of the City Council: H.P.H. Behrens; Raadslid-Councillor F.H. le Roux.

Redaksieraad van "Pretoriana": Mej./Miss J.H. Davies, Dr. F.J. du T. Spies; Dr. J. Ploeger; J.C. Vlok.

Adres van die Sekretaris/Address of the Secretary: Dr. F.J. du Toit Spies; Dougallstraat 191, Muckleneuk, Pretoria/191, Dougall Street, Muckleneuk, Pretoria.

GENOOTSKAP OUD-PRETORIA

GRONDWET

1949

1. Die naam van die vereniging is die "Genootskap Oud-Pretoria".
 2. Die werksaamhede van die Genootskap sal hoofsaaklik tot die stad en distrik van Pretoria beperk wees.
 3. Die Genootskap tree as 'n selfstandige liggaam op en stel hom ten doel:-
 - a) Om histories-belangrike geboue en plekke op te spoor en outentieke gegewens daaromtrent in 'n register, vir dergelike doeleindes daarop nagehou, aan te teken.
 - b) Om onbeheerde of onvoldoende beheerde **geskiedkundige voorwerpe** of materiale na te gaan en vir die behoorlike bewaring of instandhouding daarvan die nodige stappe te doen.
 - c) Om dokumente, voorwerpe of materiale van geskiedkundige belang te versamel en, na gelang van omstandighede, self daarvoor te sorg, of dit aan die mees geskikte liggaam of inrigting vir veilige bewaring te oorhandig.
 - d) Om geskiedkundige feite in geskrif, beeld of andersins te verewig, en pogings aan te wend dit deur outentieke gegewens aan te vul en af te rond, ter bevordering van 'n getroue daarstelling van die geskiedenis van die stad en distrik van Pretoria.
 - e) Om op eie inisiatief planne te beraam en handelend op te tree in verband met geskiedkundige feesvierings, wat Pretoria tot uitgangspunt het.
 - f) Om behulpsaam te wees met die vasstelling, verlening of verandering van geskiedkundige benaminge vir enige gedeelte of ondergedeelte, soos b.v. ten opsigte van strate, pleine, waterlope en kenmerkende plekke, van die stad of voorstede of die distrik van Pretoria.
 - g) Om alle stappe vir die behoorlike uitvoering van die Genootskap se doelstellinge, te doen.
 4. Die Genootskap, met volle behoud van sy eie indentiteit, verklaar hom bereid om met die bevoegde outoriteite van die Unie-regering, die
- (vervolg op bls. 16) (continued on page 16)

Transvaalse Provinsiale Administrasie, die Munisipaliteit van Pretoria, en, na goedvinde, met enig ander inrigting, liggaam of persoon, as medebelanghebbende saam te werk ter verwesenliking van bogemelde doeleindes.

5. a) Die aantal lede van die Genootskap is beperk tot honderd, maar die bestuur behou hom die reg voor om in besondere gevalle van hierdie reel af te wyk.
- b) Alle persone wat tot die stigting van die Genootskap bygedra het, en persone wat op uitnodiging van die bestuur tot die Genootskap toetree, sal lede wees, op voorwaarde dat niemand lid mag wees wat nie ten minste een jaar in die stad of distrik van Pretoria woonagtig was nie.
- c) Die bestuur behou die reg om, sonder opgaaf van die redes daarvoor lidmaatskap te beëindig.
- d) Wanneer 'n persoon lid van die Genootskap word, sal verwag word dat hy of sy 'n toetredingsgeld van vyf sjielings betaal, en die bestuur sal die reg hê, wanneer nodig om verdere heffings van hoogstens vyf sjielings per jaar te doen.
6. Die bestuur van die Genootskap bestaan uit 'n voorsitter, 'n onder-voorsitter, 'n sekretaris, 'n onder-sekretaris, 'n penningmeester, 'n argivaris en vier andere lede. Vier bestuurslede wat sal insluit die voorsitter of onder-voorsitter en die sekretaris sal 'n kworum vorm. Die bestuur sal gekies word op die algemene jaarvergadering met die verstandhouding dat die bestuur, wat op die eerste vergadering gekies is, aan bewind bly tot die eerste algemene jaarvergadering in November 1949.
7. Die bestuur sal gemagtig wees om onderkomitees van lede van die Genootskap aan te stel om op een of ander onderwerp in te gaan. Enige onderkomitee het die reg van aanvulling, nie noodwendig uit lede van die Genootskap nie.
8. Die jaarvergadering van die Genootskap sal in November van elke jaar gehou word, en die bestuur het die reg om van tyd tot tyd buitengewone vergaderings te belê.
9. Hierdie grondwet kan deur 'n twee-derde meerderheid van die aanwesige lede op 'n vergadering gewysig word, mits 'n maand kennis van so 'n vergadering en van die voorgestelde wysigings gegee word.
10. Afrikaans en Engels is die amptelike tale van die Genootskap.

ASSOCIATION OLD PRETORIA

CONSTITUTION

1949

1. The name of the society is the "Association Old Pretoria".
2. The Association shall confine its activities mainly to the city and district of Pretoria.
3. The Association functions as an independent body and has the following aims:
 - a) To trace historically interesting buildings and places and to compile, in a register kept for the purpose, authentic data concerning them.
 - b) To investigate unprotected or insufficiently protected historical objects or material and to take the necessary steps for their adequate safe keeping or preservation.
 - c) To collect documents, objects or material of historical interest

- and, as circumstances require, care for them itself or hand them over to the most suitable body or institution for safe keeping.
- d) To make permanent record, in writing, in pictures or in other ways, of historical facts and to endeavour to supplement and complete such record by means of authentic data, for the furtherance of an accurate depiction of the history of the city and district of Pretoria.
 - e) On its own initiative to devise plans and to take action in connection with historical celebrations which have Pretoria as their focal point.
 - f) To render assistance in connection with determining, giving or altering historical names with respect to any part or portion, e.g. streets, squares, watercourses, and places of note, of the city or the suburbs or the district of Pretoria.
 - g) To take all such steps as may be necessary for the attainment of the Association's aims.
4. The Association, while preserving its own identity, is prepared to co-operate with the competent authorities of the Union Government, the Transvaal Provincial Administration, the Municipality of Pretoria, and, if it so thinks fit, with any other institution, body or person, for the realisation of the abovementioned aims.
 5. a) The membership of the Association is limited to a hundred, but the executive committee reserves the right to depart from this rule in exceptional circumstances.
b) All persons who contributed to the establishment of the Association and such persons as may join it on the invitation of the invitation of the executive committee shall be members of the Association, provided that no person shall be eligible for membership who has not resided for at least one year in the city or district of Pretoria.
c) The executive committee reserves the right to terminate membership without giving its reasons for so doing.
d) When a person becomes a member of the Association, he or she will be expected to contribute five shillings, and the executive committee has the right, necessary, to decide on additional levies not exceeding five shillings per year.
 6. The executive committee of the Association shall consist of a chairman, a vice-chairman, a secretary, a vice-secretary, a treasurer, an archivist and four other members. Four members of the executive committee, including the chairman or vice-chairman and the secretary, shall form a quorum. The executive committee shall be elected at the annual general meeting on the understanding that the executive committee elected at the first meeting shall hold office until the first annual general meeting in November, 1949.
 7. The executive committee shall have the right to nominate sub-committees consisting of members of the Association to investigate some or other subject. Any sub-committee shall have the right to co-opt other persons, not necessarily members of the Association.
 8. The annual general meeting of the Association shall be held in November of each year, and the executive committee has the right to call special meetings from time to time.
 9. This constitution can be amended by a two-thirds majority of members present at a meeting of members, provided a month's notice of such meeting and of the proposed amendment has been given.
 10. English and Afrikaans are the official languages of the Association.

Burgemeesterskamer - Pretoria, 11 September 1951.

Met blydskap het ek verneem van die voorneme van die Genootskap Oud-Pretoria om 'n kwartaallike blad "Pretoriana" uit te gee. Dit is 'n lofwaardige onderneming wat seer sekerlik almal se steun verdien.

Ons weet dat Pretoria se geskiedenis so te sê oorlaai is met feite wat nie net interessant is nie maar wat ook uiters belangrik is. Die prentjie wat ons somtyds in ons geheue het van Pretoria 'n half-eeu of bietjie langer gelede, is meestal ver-wronge. Ons dink gewoonlik aan 'n samelewing wat deur 'n strenge en godsdienstige uitsig op die lewe totaal oorheers was. Ek verbeel my dat dit alles behalwe die waarheid is.

Ons voorvaders in Pretoria was wel in baie opsigte nouer en intiemer aan hulle kerk en die se opvattinge verbonde as wat ons huidige geslag is. Desnieteenstaande het hulle geweet hoe om te leef. Hulle lewe was vol met, soms baie dramatiese, afwisseling - hulle het in die werklikheid gevind wat ons vandag in bioskope moet soek.

"Pretoriana" sal myn insiens hierdie verlede - so anders as die hede - laat herleef. Wat my betref wens ek die Genootskap Oud-Pretoria alle sukses in hierdie onderneming en wil by diegenes wat iets interessants uit daardie verlede kan vertel, sterk aandring dat hulle dit op skrif stel en aan die redakteur van "Pretoriana" stuur.

J.H. Visse
Burgemeester van Pretoria

Mayor's Parlour - Pretoria, 11th September, 1951.

It was with pleasure that I learnt of the intention of the Association Old Pretoria to issue a quarterly journal, "Pretoriana". This is a laudable enterprise which most certainly deserves everybody's support.

We know that the history of Pretoria is as brimful of facts which are not only interesting, but also very important. The image which we sometimes form in our mind of Pretoria half a century or slightly longer ago is frequently distorted. Very often we think of a community entirely governed by a narrow and religious outlook on life. I imagine that this is anything but the truth.

Our forefathers in Pretoria, it is true, were in many respects more closely and intimately attached to the church and its teachings as is the case with the present generation. Nevertheless, they knew how to live. Their life was full of, sometimes dramatic, changes - they found in actual life what we have to look for in films.

"Pretoriana" will to my mind revive this past, so different from the present. As far as I am concerned I wish the Association Old Pretoria all success with this venture and would strongly appeal to all those who can relate something interesting from the past, to write it down and send it to the editor of "Pretoriana".

J.H. Visse
Mayor of Pretoria

Hiermee bied die Genootskap Oud-Pretoria u die eerste uitgaaf van sy kwartaalblad "Pretoriana" aan.

Die onkoste verbonde aan die uitgee van die blad word vir die eerste jaar deur die alombekende firma de Bruyn se Skoenwinkels gewaarborg - 'n treffende bewys dat ons besighede ook in die kulturele aangeleenthede van Pretoria belangstel. De Bruyn's het 'n prysenswaardige voorbeeld gestel.

Die inhoud van die blad sal aan die geskiedenis-en kulturele-aangeleenthede van ons stad en distrik gewy word.

Met dank sal die redaksie van "Pretoriana", artikels, aantekeninge, briewe, fotos, navrae ens., in verband met Pretoria aanvaar. Bydraes in Afrikaans of Engels sal verwelkom word.

Ons vertrou dat "Pretoriana" mettertyd 'n bron van waardevolle en interessante gegewens in verband met die ontstaan en wording van die administratiewe Hoofstad van die Unie sal wees.

Mag hierdie onderneming van die Genootskap Oud-Pretoria om deur middel van "Pretoriana" gegewens uit die verlede vir die toekoms te bewaar, by ons lede en medeburgers algemene byval en ondersteuning vind.

W. Punt

Voorsitter Genootskap Oud-Pretoria

Herewith the Old Pretoria Association presents to you the first issue of its quarterly "Pretoriana".

The cost in connection with the publication of the bulletin has been guaranteed for the first year by the well-known firm De Bruyn's Shoe Shop. A striking proof that our business men are interested too in the cultural matters of Pretoria, De Bruyn's has set a praiseworthy example. The contents of the bulletin will be devoted to the historical and the cultural matters of our city and district.

The editorial board of "Pretoriana" will gratefully accept articles, notes, letters, photographs, enquiries, etc., in connection with Pretoria.

Contributions in English or in Afrikaans will be welcome.

We trust that in due course "Pretoriana" will become a source of valuable and interesting data in connection with origin and beginning of the Administrative Capital of the Union.

May this venture of the Old Pretoria Association to preserve by means of "Pretoriana" data from the past for the future receive general approbation and support from our members and citizens.

W. Punt

Chairman Old Pretoria Association